Merkel bindt strijd aan met managementjargon

Nieuws

Achtergrond - 9 september 2008

(9 september 2008) Bondskanselier Angela Merkel wil het Engelse managementjargon in het Duitse bedrijfsleven terugdringen. “Binnen Duitse ondernemingen dient weer gewoon Duits te worden gesproken”, zo stelde zij maandag tijdens een werkbezoek bij het Goethe Institut in München.

Ook in het Nederlandse bedrijfsleven is het managementjargon regelmatig te horen. Het is voor veel managers aanlokkelijker om te spreken over *downsizen* in *human capital* wanneer gedwongen ontslagen worden bedoeld. Omfloerst taalgebruik haalt de scherpe kantjes van de boodschap af.

Volgens Merkel is het gemakkelijk een passende vertaling te vinden voor de talloze anglicismen waarvan de managers zich bedienen. “Wanneer men hier niet meer de moeite voor neemt, komt dat de begrijpelijkheid niet ten goede”, aldus de bondskanselier.

“De veelvuldige infiltratie van Engelse leenwoorden in het Duits schaadt de taal van Goethe”, zei Merkel. “We moeten ervoor blijven vechten dat Duits een zelfbewuste taal blijft. Anders krijgen buitenlandse studenten Duits het gevoel dat ze een veredelde spraakcursus Engels volgen.”

Bij de bestrijding van de managementtaal is een belangrijke rol weggelegd voor de buitenlandse vestigingen van het Goethe Instituut. Wanneer buitenlanders Duits leren, volgt de interesse voor de Duitse cultuur vanzelf, denkt Merkel.

Volgens de bondskanselier heeft de regering er alle belang bij dat via het instituut een modern, open en sympathiek beeld van Duitsland en de Duitse taal wordt uitgedragen.

Het Goethe Institut is in 1951 door de Bondsrepubliek opgericht om de Duitse taal en cultuur te promoten. Daarnaast wordt informatie over het culturele en maatschappelijke leven in Duitsland verstrekt. Inmiddels heeft het instituut 134 vestigingen verdeeld over 82 landen.

Welt.de / freiepresse.de / bundesregierung.de

Afbeelding:

Udge, www.flickr.com

Dit is een artikel gedownload via duitslandinstituut.nl.

Artikel: https://duitslandinstituut.nl/artikel/944/merkel-bindt-strijd-aan-met-managementjargon